



BULLFIGHTING

THE MOVE FROM IBERIA TO THE UNITED STATES

BY ARMANDO ENRIQUE BOTELLO
Photography by Hector Navejas



It is one of the most passionate, traditional and ritualistic spectacles in existence. Its followers travel from all parts of the world, to be present in some important event in a far away country. Its opponents live throughout the world and say it is denigrating, inhumane and bloody. Its lovers praise it as one of the beautiful arts because it has inspired numerous poems, literature, music, paintings, and other artistic expressions. While its attackers ask for its abolishment, its defenders point to its economic contributions and the preservation of natural spaces used to raise its most important element: the fighting bull.

It is the “Fiesta de Toros” or bullfighting, a form of entertainment created centuries ago in Spain where it became a national tradition. It was then introduced by Spaniards to countries of the new world, such as Mexico, Colombia, Peru and others where the natives acquired a taste of their own for it and gradually allowed it to become a part of their cultures. In other countries like Portugal, the “Fiesta de Toros”

Es uno de los espectáculos más apasionados, más tradicionales y más llenos de ritualismo en existencia. Sus aficionados viajan de todas partes del mundo para darse cita: en una fecha importante, en algún país lejano. Sus detractores, habitan a través del universo y lo califican de denigrante, inhumano y sangriento. Sus amantes, la exaltan como una de las bellas artes porque ha inspirado innumerables poemas, literatura, música, pinturas, películas, y otras múltiples expresiones artísticas. Mientras que sus atacantes piden su abolición, sus defensores apuntan hacia sus aportaciones económicas, culturales, artísticas y la preservación de espacios naturales usados para la crianza de la parte principal en la fiesta taurina, el toro bravo.

Son las corridas de toros -nacidas hace siglos en España- las que se convirtieron en una fiesta nacional para luego ser llevadas, por los españoles, a países del nuevo mundo como México, Colombia, Perú y otros, en donde a través del tiempo, han adquirido su sabor



“FIESTA DE TOROS”

has evolved into a sort of rodeo: it is practiced exclusively on horseback and it is not customary to kill the bull.

Despite the opposition and the prohibition against them in many countries, bullfights continue generating passion and obsession among millions of followers. These swear that there is nothing more beautiful than to observe how the hands of a matador create art as he uses the folds of the cape (or the “muleta”) to rhythmically change shapes and draw figures in the air while he flirts with death at the hands - or horns - of a charging bull.

To the surprise of many in the United States, particularly progressive animal lovers in California, bullfighting has made it West. Soon,

propio y se han convertido también en parte de sus culturas. Otro país muy importante en el desarrollo de la fiesta brava ha sido Portugal. Allí se practica casi exclusivamente el toreo realizado a caballo por toreros llamados rejoneadores y en donde no se acostumbra matar al toro.

A pesar de la oposición y su prohibición en la mayoría de países del mundo, las corridas de toros continúan apasionando y obsesionando a millones de aficionados quienes juran que no hay cosa más bella que el ver cómo los vuelos de un capote o muleta, en las manos de un torero, crean una obra de arte al cambiar rítmicamente sus formas y dibujar figuras en el aire, mientras juegan con la muerte contenida en las astas del toro que les persigue.

the brightly-colored suits of some of the best bullfighters in the world will be shining under the bright lights of Las Vegas in a series of planned bullfights that will raise passions both in favor and against the sport.

California Welcomed and Adapted Bullfights

During the hot summer months it is very common to see over 5,000 people sitting side-by-side in one of the 10 bullrings located throughout the state where, every year, one or several bullfights take place. The audience present at these “fiestas” is mostly made up of Mexican and Portuguese immigrants, who brought the love for bullfighting they acquired in their home countries to California. The San Joaquin Valley, located in central California, is also home to approximately 20 ranches dedicated to the breeding of brave bulls, all located between agricultural fields.

Para sorpresa de muchos en los Estados Unidos, particularmente en California, también se ha venido practicando el toreo durante los últimos 40 años. Sin embargo, muy pronto los trajes de luces vestidos por algunos de los mejores toreros del mundo, estarán reluciendo en Las Vegas, Nevada. Es en la ciudad del “pecado” en donde se llevaran a cabo una serie de corridas que, como siempre ocurre en el mundo taurino, han despertado las pasiones a favor y en contra de su realización.

California Acogió y Adaptó las Corridas

Durante los meses cálidos de verano es común ver que más de 5 mil personas abarrotan una de las 10 plazas de toros localizadas a través del estado y que abren sus puertas para dar una o varias corridas por año. El público que asiste a estos festejos está compuesto, en su gran mayoría, por personas que han inmigrado de países como México y Portugal y que continúan



The flourishing of bullfights in this region of the United States is a product of the work performed by the Portuguese community under the umbrella of a state law, which allows bullfighting when it is associated with a religious festivity and as long as the bull and horses being utilized are not harmed.

Following the California law implies many modifications. This means that the bulls used in these bullfights are not killed or pricked and their backs are covered with a piece of Velcro, the same material found on the tips of the “banderillas” that are gracefully placed on the bulls by the bullfighters. The rules to protect the bulls make it much more dangerous for those facing one of the 400 to 500-pound animals. In order to protect the horses when a bull is fought on horseback, a leather cover is placed around the horns.

Small communities located in California, like Thornton, Gustine, and Stevenson, have specially

su afición por el toreo en las tierras californianas en donde también existen aproximadamente 20 ganaderías de toros bravos. Todas estas se encuentran localizadas en medio de amplios terrenos de cultivo en la parte central del estado, conocida como el Valle de San Joaquín.

El florecimiento de la fiesta brava en esta parte de los Estados Unidos es producto de la labor realizada durante largos años por la comunidad portuguesa, amparada bajo una ley estatal que permite el desarrollo de corridas de toros vinculadas a actividades religiosas. La misma ley especifica también que las corridas sean incruentas -es decir que el toro no muera- y que tanto el toro, como los caballos utilizados, no sean maltratados o lastimados.

Para apegarse a esa ley, los toros no son picados ni matados y sus lomos están cubiertos con el material adherible velcro el cual también cubre las puntas de las banderillas que son colocadas hábilmente en el lomo por los toreros. Estas medidas protegen al toro, pero también son mucho más peligrosos para los toreros, ya que el

constructed arenas which can hold as many as 10,000 people who come to see performers from Portugal, Spain and Mexico.

Some of the most notable names in the world of bullfighting who have performed on foot or on horseback at these plazas include Spaniards Pablo Hermoso de Mendoza and Juan José Padilla, Portuguese Vítor Mendes, Joao Moura and Rui Fernández, and Mexicans Fernando Ochoa and José Luis Angelino. It is not uncommon for a well-known figure in the bullfighting world to perform one day in one of the top bullrings in Mexico or Spain and two days later in the plazas of California

animal que alcanza a pesar hasta 500 kilos, llega íntegro al final de la faena. Cuando el toro es lidiado a caballo, los cuernos son cubiertos con cuero para asegurar la seguridad del corcel.

Pequeñas comunidades como Thornton, Gustine, Stevenson y otras más -ubicadas en California- cuentan con plazas de toros con capacidades hasta para 10 mil personas. Son especialmente construidas para albergar las corridas anuales y para las cuales, se contratan toreros provenientes de Portugal, España y México.

Por esas plazas han pasado notables toreros tanto a pie como a caballo como los españoles Pablo Hermoso de Mendoza y Juan José Padilla;

BULLFIGHTING



Such was the case a few years ago, when Spanish matador José Ignacio Ramos performed at the world-renown Plaza de Toros Las Ventas in Madrid on a Sunday afternoon. Later that night, he took a flight to San Francisco and the next evening he faced two California-bred bulls in Thornton. This small town 20 miles south of Sacramento hosts a yearly religious festival that includes bullfights and attracts thousands of people from different parts of the U.S. The popularity of the “Fiesta Taurina” has grown to the point that a fully-fledged matador was born and raised in California. His name is Dennis Borba and he is active in his profession: he fights bulls on foot and on horseback as a “rejoneador”, in addition to taking care of the bull ranch founded by his father.

“My father, Frank Borba, started his brave bull ranch almost 40 years ago with bulls from México. Ever since then, our bulls have been

Vítor Méndes, Joao Moura y Rui Fernández de Portugal; Fernando Ochoa y José Luis Angelino de México. No es raro que alguna reconocida figura del toreo actúe en alguna plaza de renombre en México o España tan sólo días antes de participar en una corrida en California.

Dicho caso ocurrió hace algunos años cuando el matador de toros español José Ignacio Ramos toreó un domingo en la Plaza de Toros Las Ventas de Madrid, una de las tres de más prestigio en el mundo. Esa misma noche, viajó hacia San Francisco, California y a la tarde siguiente, vistió un traje de luces para torear en Thornton. En esta ciudad, el festival religioso anual incluye dos corridas de toros y atrae a miles de personas de todas las partes de la nación.

Es tan grande la afición a la fiesta brava que desde hace años en California existe un matador de toros nacido y criado en ese estado.

“SIN CITY”

fought by some of the best bullfighters not only in California but in other parts of the U.S. and in Canada as well,” Borba said.

Of all the different specialties found among those somehow connected to bullfighting, one of the most important and difficult ones to pursue, besides being a “matador”, is that of the breeder, the person responsible for raising the special breed of bull that will one day be taken to a bullring. The rigorous selection process does not guarantee that, once in the bullring, the chosen bulls will have all the attributes that allow a matador or a bullfighter on horseback to perform to his fullest; at the same time, there is no certainty that the matador will be able to take advantage of the animal’s qualities.

“It takes many years of dedication, of hard work, but it can also give you great satisfaction when one of your bulls turns out to be good for bullfighting”, explains Manuel Costa, another breeder who, like Borba, inherited his California ranch from his bullfighting pioneer father.

Next: “Sin City”, The Entertainment Capital of the World

Now, Borba, Costa and other California breeders are getting ready to be part of the most ambitious plan ever conceived to make the “Fiesta Taurina” a hit among the American public. Starting on September 14th, 2009, under the auspices of Don Bull Productions, six bullfights are being organized with some of the most widely recognized names in the bullfighting world. The events will take place in the Entertainment Capital of the World aka “Sin City”: Las Vegas. The bulls selected will be among those raised by California Portuguese breeders.

The list of matadors who will be participating reads like a who’s who of bullfighters, with names such as Spaniards Enrique Ponce, Julián López El Juli, David “El Fandi” Fandila and Mexican toreros Eulalio “El Zotoluco” López,

Su nombre es Dennis Borba y continúa activo dentro de su profesión toreando a pie y a caballo; además se encarga de la ganadería de toros bravos fundada por su padre.

“La ganadería la empezó mi padre el señor Frank Borba hace unos 40 años con reses bravas de México. Desde aquel entonces nuestros toros han sido lidiados por grandes figuras, tanto en California, como en otras partes de los Estados Unidos y en Canadá”, dice Borba.

De todas las diferentes especialidades existentes dentro de la fiesta de toros, una de las más importantes y difíciles, además de la del matador, es la del ganadero. Éste se pasa largos años criando a un grupo de toros bravos, previamente seleccionados, para poder un día llevarlos a ser lidiados en las plazas y esperar que rindan buenos resultados. La rigurosa selección a la que es sometido un toro joven, no es la garantía absoluta –para que una vez en el ruedo- cuenten con todos los atributos que le permitan a un torero lucirse, ni tampoco, garantiza el que ese matador vaya a aprovechar las cualidades del animal.

“Son muchos los años de dedicación, de muy duro trabajo, pero también pueden producir una satisfacción muy grande cuando un toro -que has criado- resulta bravo y bueno para el toreo”, indicó Manuel Costa, otro ganadero californiano, quien como Borba, heredó el rancho de su padre –otro pionero de la fiesta taurina en el estado-.

El Siguiete Paso: La Capital del “Pecado”

Ahora Borba, Costa y otros ganaderos de la región californiana se preparan para dar un gigantesco paso, al formar parte del plan más ambicioso jamás concebido por la fiesta taurina entre el público estadounidense. A partir del 14 de Septiembre y bajo los auspicios de la empresa Don Bull Productions, se anuncian 6 corridas de toros con la participación de algunos de los toreros y rejoneadores más cotizados del mundo en la capital del “pecado” Las Vegas, Nevada; los toros provendrán de las ganaderías californianas.

Alejandro Amaya and Federico Pizarro. The list of horseback performers includes Antonio Domecq from Spain, Rui Fernández from Portugal and Jorge Hernández Garate from Mexico.

In an attempt to satisfy animal rights groups who have shown opposition to all bullfights and have organized demonstrations at the gates of the California bullrings, the events being planned for Las Vegas will be absolutely bloodless, using the same methods developed in California.

The criticism of the plan does not only come from animal rights groups. Some of the fans of original bullfighting see the modifications as an insult to the strict taurine traditions established throughout the centuries.

“The ‘Fiesta de los Toros’ has to be serious, solemn, transcendental, and this spectacle they are trying to sell as a bullfight doesn’t have any of those elements,” said longtime fan José Ramírez, a Northern California resident, who has written several articles about bullfights and has travelled the world to attend some of the most important bullfight fairs in different countries.

The idea to bring bulls and matadors to the city that hosts the best performers in the world was conceived by Pedro Haces, a bullfighting promoter from Mexico, who admits that his plan is not to show genuine bullfights as they are performed in other countries but rather a taurine show that has been adapted to the American public’s sensibilities and takes into consideration the integrity of the animals.

“I am not exporting a bullfight, I am presenting a taurine show of the highest level,” said Haces. He is already planning a second series of shows in December and January, again at the equestrian arena located at the South Point Casino.

The bullfighting establishment is very protective of its long traditions and strictly follows the norms established centuries ago,

Entre los matadores que se anuncian se encuentran los nombres de figuras del toreo tales como los españoles Enrique Ponce, Julián López El Juli, David Fandila “El Fandi”, los mexicanos Eulalio López “El Zotoluco”, Alejandro Amaya y Federico Pizarro; además se tendrá una corrida de rejoneadores con Antonio Domecq de España, Rui Fernández de Portugal y Jorge Hernández Garate de México.

Al igual que las corridas realizadas en California, las planeadas para Las Vegas, serán incruentas para tratar de satisfacer a los grupos protectores de animales que han manifestado su oposición a las corridas de toros en general y que han organizado algunas manifestaciones en las afueras de las plazas californianas.

Pero no solamente son los protectores y anti-taurinos los que están descontentos por los espectáculos taurinos anunciados para Las Vegas, algunos aficionados a la fiesta de toros lo ven como una humillación a las estrictas tradiciones taurinas establecidas a través de los últimos siglos.

“La fiesta de los toros debe de ser algo serio, solemne, trascendente, y este espectáculo que se quiere vender como corrida no tiene nada de ello”, declaró a LATIN STAR el señor José Ramírez, un aficionado taurino residente de Sacramento, California y quien ha viajado a varios países para estar presente en algunas de las ferias taurinas más importantes del mundo.

La idea de llevar toros y toreros a la ciudad en donde se presentan los mejores artistas del mundo fue de Pedro Haces, un empresario taurino mexicano quien admite que lo que planea presentar no es una réplica exacta de las corridas de toros, sino más bien una muestra de ellas adaptada a la sensibilidad del público estadounidense; tomando en consideración, la protección de los animales, y añadiendo, otros atractivos espectaculares.

“Yo no estoy exportando una corrida de toros, yo estoy llevando un espectáculo taurino del más alto nivel”, dice el empresario quien planea



which dictate every single part of a bullfight - from the way the matadors must dress to the death of the bull. Nonetheless, in the wide world of bullfighting it is almost impossible to find two followers who agree on a particular point dealing with anything related to bulls and bullfighters. Taking those two facts into consideration, the controversy created by this attempt to make changes in the "Fiesta" comes as no surprise.

Yet this is not the first time someone attempts to bring bullfights or something similar to Las Vegas. In February of 1965, three "Corridos de Toros" took place in the Las Vegas Convention Center, featuring Mexican toreros Manuel Capetillo and Jaime Bravo, American matador John Fulton, and Diego O'Bolger, an aspiring

una segunda serie de festejos durante los meses de diciembre y enero. Todo está supuesto a realizarse en una arena ecuestre completamente techada, ubicada en el casino South Point.

La fiesta de los toros protege celosamente su larga tradición siguiendo de una manera estricta los cánones impuestos hace siglos. Los mismos dictan la manera como debe realizarse una corrida de toros: desde la vestimenta del torero, hasta la muerte del toro. Además, en ese mundo tan amplio que es el de los toros, es prácticamente imposible encontrar a dos aficionados que estén de acuerdo en una cuestión taurina. Tomando en consideración esas dos circunstancias no es nada sorprendente la polémica suscitada por este intento de hacerle cambios a la fiesta.

LA CIUDAD DEL "PECADO"

matador, also from the U.S. Although the reviews and audience reactions were positive, the attendance didn't fulfill expectations and four decades had to pass before the art of the torero would return to Vegas. Will it be a success or will it take another 45 years to return once more?

Sin embargo, esta no es la primera vez que se trata de realizar corridas, o algo parecido en Las Vegas. En Febrero de 1965 se llevaron a cabo tres corridas en el Centro de Convenciones de esa ciudad, con la participación de los toreros mexicanos Manuel Capetillo y Jaime Bravo, junto con el norteamericano John Fulton y el novillero -también norteamericano- Diego O'Bolger. La asistencia a dichas corridas, no fue la esperada. Tuvieron que pasar casi cuatro décadas para revivir la pasión del toreo, en la ciudad del "pecado". ¿Durará? ¡Hay que verlo!